

27 e 28 giugno 2008  
Palazzo del Casinò-Lido di Venezia

# ARABIAN DREAM



Un'immagine dello spettacolo serale con un'esibizione con il tipico costume dei Berberi  
*A moment of the evening show with a performance in the traditional Berber costume*

Lido di Venezia  
*Venice Lido*



Teatro, musica e fuochi nelle opere della Compagnia teatrale Atmo  
*Theater, music and fire in the works of the Atmo Theater Company*

## ARABIAN DREAM: IN VENICE IT BECOMES REALITY

*June 27 and 28, 2008 - Casinò Palace - Venice Lido*

by Edoardo Giuseppe Boccalini

**I**l 27 e 28 giugno al Lido di Venezia va in scena Arabian Dream. L'Azienda di Promozione Turistica provinciale di Venezia - Ambito Turistico di Venezia, promotore dell'iniziativa presenta, in collaborazione con Regione Veneto, Venezia Marketing & Eventi, Veronafiere, Venezia fiere, A.N.I.C.A. - Associazione Nazionale Italiana Cavallo Arabo, un progetto d'indirizzo pluriennale che nasce dalla volontà di mettere in contatto personaggi del mondo d'impresa coinvolgendoli in un evento che parla di cultura, economia e spettacolo attraverso un testimonial importante, il cavallo arabo.

La location è il Lido di Venezia, una sottile striscia di terra sorta un tempo a difesa della Serenissima e oggi meta turistica e albergo di personalità eccellenti, palcoscenico teorico di eventi culturali e mondani nonché terminal di tutti i mezzi di trasporto acqueo e terrestre. Il cuore del Lido di Venezia è stato scelto per lanciare un messaggio di internazionalità in un luogo da sempre sede di prestigiosi convegni ed eventi mondani: il Palazzo del Casinò.

**T**he Arabian Dream will take center stage at the Venice Lido on June 27 and 28. The Venice Tourist Board, promoter of the event, in cooperation with the Veneto Regional Council, Venezia Marketing & Eventi, Veronafiere, Venezia fiere and A.N.I.C.A. (Associazione Nazionale Italiana Cavallo Arabo) present a plan over several years which originated from the desire to bring together people from the world of business and involve them in an event that deals with culture, business and entertainment represented by the Arabian horse.

*The chosen location is the Venice Lido, a narrow strip of land created in the past to defend the Republic of Venice and today a tourist destination that welcomes celebrities, theoretical stage for cultural and fashionable events as well as the terminal of all means of sea and road transport.*

*The heart of the Venice Lido was chosen to convey an international message in a place that has always hosted prestigious conferences and society gatherings: the Casino Palace.*

# a Venezia diventa realtà

Due giorni, il 27 e 28 giugno, ricchi di appuntamenti:

## Concorso Morfologico

Arabian Dream presenta il cavallo arabo in un concorso internazionale con l'esibizione dei migliori esemplari purosangue, presentati dai più importanti allevatori del settore. Fondamentali il contributo del Presidente dell'A.N.I.C.A. Francesco Santoro e la partecipazione di ospiti d'onore provenienti dall'Europa, dall'America e dai Paesi Arabi. Un concorso con giudici E.C.A.H.O. di alto livello quali Christianne Chazel, Sheik Hamad Bin Ali Al Thani, Basil Jadaan e Pierluigi Rota che valuteranno il concorso non E.C.A.H.O. nelle categorie I, II, III e IV, pertanto puledre e puledri, fattrici e stalloni.

## Forum Economico

Arabian Dream sarà sede di un forum economico "From Venice to Muscat a World of Opportunities", una Tavola Rotonda per presentare le opportunità dell'area che si estende tra Venezia e la Penisola Araba. Un confronto aperto al pubblico degli operatori interessati alla collaborazione economica euro araba. All'evento parteciperanno in veste di relatori i rappresentanti del mondo del turismo, delle infrastrutture, delle costruzioni, della finanza e della comunicazione per illustrare temi, programmi e progetti di interesse reciproco da sviluppare durante tutto l'anno attraverso l'operato dei rispettivi gruppi e la collaborazione delle imprese dell'area.

## Mostre culturali

La cultura andrà in scena con una mostra d'arte di venti tavole, raffiguranti la magia di Venezia, dipinte da uno dei più grandi illustratori per l'infanzia, il boemo Štěpán Zavrel, internazionalmente riconosciuto come interprete della comunicabilità tra le differenti culture.

Il Centro di archeologia sperimentale Antiquitates presenterà invece «Il mondo ritrovato dei profumi di Afrodite. L'isola di Cipro: uno scavo archeologico di 4000 anni fa». Una mostra che ripercorre la storia del profumo nelle sue valenze rituali, nel suo fascino

*The two days, June 27-28, will be packed with events:*

## Conformation Show

*Arabian Dream presents the Arabian horse in an international competition where the best purebred Arabians will be presented by the most important breeders of this sector. Fundamental will be the contribution of the President of A.N.I.C.A. Francesco Santoro and the participation of guests of honor from Europe, America and Arab Countries. The competition will have leading E.C.A.H.O. judges such as Christianne Chazel, Sheik Hamad Bin Ali Al Thani, Basil Jadaan and Pierluigi Rota. They will judge the non-E.C.A.H.O. competition in the categories 1, 2, 3 and 4, (fillies, colts, mares and stallions).*

## Economic Forum

*Arabian Dream will house an economic forum titled "From Venice to Muscat. A World of Opportunities", a Round Table to present the opportunities offered by the area stretching from Venice to the Arab Peninsula. A debate open to operators who are interested in the European-Arab economic cooperation. The list of speakers will include representatives from the world of tourism, large infrastructures, construction, finance and communication who will illustrate topics, programs and plans of mutual interest to be developed over the year through the action of the various groups and the cooperation between companies from the area.*

## Cultural exhibitions

*Culture will take to the stage through an exhibition of twenty paintings depicting the magic of Venice by one of the greatest illustrators of children's books, the Bohemian Štěpán Zavrel, internationally renowned as interpreter of the communicability among different cultures.*

*Antiquitates, the Center for Experimental Archaeology will present "The rediscovered world of Aphrodite's perfumes. The island of Cyprus: an archaeological exca-*



Un dipinto del boemo Štěpán Zavrel che sarà presente ad Arabian Dream  
A painting by the Bohemian Štěpán Zavrel which will be on display at Arabian Dream



Da sinistra From left:  
Una delle splendide spiagge del Lido di Venezia  
One of the wonderful beaches of the Venice Lido  
Un'immagine dell'ingresso del Palazzo del Casinò, da sempre sede di eventi mondani  
The entrance to the Casino Palace, which has always housed society events  
Un'immagine del concorso morfologico di cavallo arabo, nella sfilata serale  
An image of the conformation show of the Arabian horse, in the evening parade

orientale e focalizza lo sguardo su delle più recenti ed interessanti scoperte del mondo archeologico.

### Due serate di Gala: Sogni di Seta e Segreti d'Oriente

Due serate di Gala arricchite da spettacoli di grande suggestione ed eleganza, volti ad esaltare l'armonia e la poesia dell'arte equestre in una atmosfera da mille e una notte allietata da musica e illuminata dalla magia dei fuochi d'artificio. Incantesimi, un'unica parola per descrivere Sogni di Seta e Segreti d'Oriente, le suggestive serate di Arabian Dream rese indimenticabili dalla cornice Veneziana. I protagonisti di Horselyric incanteranno il pubblico seguendo un fil rouge essenziale teso ad esaltare l'armonia e la poesia dell'arte equestre. All'evento Arabian Dream si vedranno artisti come Pasquale Beretta in un lavoro di Alta Scuola alle redini lunghe, un tandem equestre di rara bellezza che avvolgerà gli ospiti in un'atmosfera ottocentesca sulle note di una celebre aria tratta dall'opera "La Wally" di Alfredo Catalani. Uno spettacolo con cavalli in totale libertà in una esibizione dei fratelli Giona che coniuga un inusuale lavoro in dolcezza alla poesia del gioco.

Gli "incantesimi" serali di Venezia non possono prescindere da un'interpretazione originale del celebre Carnevale, messa in scena dai cavalieri di Cavallo & Company sulle note di Antonio Vivaldi. Cavallo & Company portano poi in scena l'oriente in un carosello berbero.

Una madrina di eccezione Zaira Montico presenterà questo spettacolo di grande raffinatezza ed eleganza.

Arabian Dream è un appuntamento che accoglie confronti culturali ed economici, momenti d'arte e di spettacolo per promuovere il dialogo tra tradizioni diverse e favorire lo scambio di opportunità. □

vation of 4,000 years ago". An exhibition that traces the history of perfume in its ritual value and eastern charm, drawing the attention to one of the latest and most interesting archaeological discoveries.

### Two gala evenings: Silk Dreams and Oriental Secrets

The show will culminate in two gala evenings enriched by fascinating and refined shows, aimed at highlighting the harmony and poetry of equestrian art, in a fairy-tale atmosphere accompanied by music and lit up by fireworks. Charming is the only way to describe Silk Dreams and Oriental Secrets, the inspiring soirées of Arabian Dreams made even more unforgettable by the backdrop of the city of Venice.

The key players of Horselyric impress the public by staging the fil rouge that exalts the harmony and poetry of the equestrian art. At the Arabian Dream, therefore, we will see artist such as Pasquale Beretta in a haute école work with equestrian pairs of rare beauty, which will transport guests to a 19th century atmosphere, to the music of a famous aria from "La Wally" by Alfredo Catalani. A performance that combines an unusual routine and horses in liberty by Giona Brothers.

Finally, the evening "enchantment" of Venice cannot avoid giving an original interpretation of the famous Carnival by Cavallo & Company with music by Antonio Vivaldi. Cavallo & Company will stage an oriental touch with a Berber Carousel. A famous host will present this highly refined and elegant show: Zaira Montico.

Arabian Dream is an appointment that brings together cultural and economic debate, moments of art and show, in order to promote the dialogue between different traditions and facilitate the exchange of opportunities. □

# WWW.ARABIANDREAM.IT

## Program

### Venerdì 27 Giugno

9.30

Apertura manifestazione,  
Aree Espositive e Mostre  
Culturali

“Il mondo ritrovato  
dei profumi di Afrodite.  
L'isola di Cipro: uno scavo  
archeologico di 4000 anni fa”.  
A cura di: Antiquitates  
“Venezia domani”  
e “Sotto la laguna di Venezia”.  
Opere di: Štěpán Zavrel

10.00

Forum Economico

“From Venice to Muscat –  
A word of Opportunities”

12.00

Coffee break

12.30

Ripresa lavori  
Forum Economico

“From Venice to Muscat –  
A word of Opportunities”

13.30

Light lunch  
per relatori e ospiti d'onore

15.00

Ripresa lavori  
Forum Economico

“From Venice to Muscat –  
A word of Opportunities”

16.30

Rassegna allevatoriale

Categorie I e II:  
puledre e puledri

20.30

Eventi serali

Cena di Gala e Spettacolo  
“Sogni di Seta”

22.30

Parata Campioni

23.30

After Dinner

### Sabato 28 Giugno

9.30

Apertura manifestazione,  
Aree Espositive e Mostre  
Culturali

“Il mondo ritrovato dei  
profumi di Afrodite.  
L'isola di Cipro: uno scavo  
archeologico di 4000 anni fa”.  
A cura di: Antiquitates  
“Venezia domani”  
e “Sotto la laguna di Venezia”.  
Opere di: Štěpán Zavrel

10.00

Conferenza Stampa  
di Presentazione  
“Il mondo ritrovato dei  
profumi di Afrodite.  
L'isola di Cipro: uno scavo  
archeologico di 4000 anni fa”.  
A cura di: Antiquitates

15.00

Conferenza Stampa  
di Presentazione  
“Venezia domani”  
e “Sotto la laguna di Venezia”.  
Opere di: Štěpán Zavrel

16.30

Rassegna allevatoriale

Categorie III e IV:  
fatrici e stalloni

18.00

Meeting Cocktail

Incontro tra Espositori  
e Stampa

20.30

Eventi serali

Cena di Gala e Spettacolo  
“Segreti d'Oriente”

22.30

Parata Campioni

23.30

After Dinner

### Friday 27 June

9.30 am

Opening of the event, Exhibition  
Areas and Cultural Exhibitions

“The rediscovered world of  
Aphrodite's perfumes.  
The island of Cyprus:  
an archaeological excavation of  
4,000 years ago”.  
Edited by: Antiquitates  
“Venice tomorrow”  
and “Under the Venice lagoon”.  
Works by Štěpán Zavrel

10.00 am

Economic Forum

“From Venice to Muscat –  
A World of Opportunities”

12.00 am

Coffee Break

12.30 am

Economic Forum resumes

“From Venice to Muscat –  
A World of Opportunities”

1.30 pm

Light lunch for speakers  
and guests of honor

3.00 pm

Economic Forum resumes

“From Venice to Muscat –  
A World of Opportunities”

4.30 pm

Parade of studs

Categories I and II: fillies and colts

8.30 pm

Evening Program

Gala Dinner  
and “Silk Dreams” Show

10.30 pm

Parade of Champions

11.30 pm

After Dinner

### Saturday 28 June

9.30 am

Opening of the event, Exhibition  
Areas and Cultural Exhibitions

“The rediscovered world of  
Aphrodite's perfumes.  
The island of Cyprus:  
an archaeological excavation of  
4,000 years ago”.  
Edited by: Antiquitates  
“Venice tomorrow”  
and “Under the Venice lagoon”.  
Works by Štěpán Zavrel

10.00 am

Press Conference  
for the Presentation of  
“The rediscovered world of  
Aphrodite's perfumes.  
The island of Cyprus:  
An archaeological excavation of  
4,000 years ago”.  
Edited by: Antiquitates

3.00 pm

Press Conference  
for the Presentation of  
“Venice tomorrow”  
and “Under the Venice lagoon”.  
Works by Štěpán Zavrel

4.30 pm

Parade of studs

Categories III and IV:  
mares and stallions

6.00 pm

Meeting Cocktail

Meeting of Exhibitors and Press

8.30 pm

Evening Program

Gala Dinner  
and “Oriental Secrets” Show

10.30 pm

Parade of Champions

11.30 pm

After Dinner